

## SÉQUENCE POUR LA CLASSE DE SECONDE – THE WINDRUSH GENERATION

### Thème de la classe de seconde :

L'art de vivre ensemble

### Extrait du programme de seconde générale et technologique<sup>1</sup>, B.O. spécial n°4 du 29/04/2010 :

« La classe de seconde se consacre à l'art de vivre ensemble, dans le présent, le passé, et l'avenir, fondé sur différentes formes de sociabilité ou de solidarité, qu'il s'agisse de l'évolution des sociétés traditionnelles ou de la redéfinition des rapports sociaux, partagés entre valeurs collectives et individualisme. (...)

Chaque société est un organisme vivant, héritier d'un passé qui contribue à forger son présent et dont les références permettent de mieux comprendre les réalités actuelles, mais aussi se projette dans un avenir qui mobilise l'imagination, le besoin de créer et le désir d'aller de l'avant.

La connaissance et l'analyse des sociétés dans leur diversité et leur complexité, leurs systèmes de normes et de valeurs, favorisent la prise de distance, et permettent en retour de renouveler le regard et d'approfondir la réflexion sur sa propre culture. Il s'agit de dépasser les préjugés, de surmonter les difficultés liées à la rencontre et de faire face aux malentendus. »

### Notion :

Mémoire : héritages et ruptures

## I. Présentation de la séquence :

### THE WINDRUSH GENERATION

#### Thématique :

*The 1948 British Nationality Act* – l'arrivée de l'Empire Windrush – l'immigration issue des Caraïbes à Londres

#### Problématique :

How has the arrival of 500 migrants from the West Indies on board the Windrush at Tilbury Docks in 1948 deeply impacted British society?

*Le British Nationality Act de 1948 a ouvert la voie à une immigration issue des Caraïbes à Londres et plus largement en Grande Bretagne. Après l'arrivée du Windrush, de nombreux autres migrants devaient venir s'installer et tenter leur chance dans la « mère patrie ». Ces vagues successives ont suscité diverses réactions, de l'accueil bienveillant à la franche hostilité. Elles ont aussi contribué à enrichir et modifier durablement la société d'accueil. Il conviendra de revenir régulièrement à cette problématique au fur et à mesure de la séquence afin que les élèves y apportent des réponses successives enrichies de ce qu'ils auront appris à l'aune de chaque séance.*

#### Supports retenus :

1. Supports iconographiques (images de migrants arrivant à Londres – Google Images).
2. Support vidéo (archives British Pathé : [www.youtube.com/watch?v=QDH4lBeZF-M](http://www.youtube.com/watch?v=QDH4lBeZF-M) – à partir de 0'45).

<sup>1</sup> [http://anglais.ac-orleans-tours.fr/fileadmin/user\\_upload/anglais/college/Lyc%C3%A9e\\_Programmes\\_de\\_LVE\\_classe\\_de\\_2nde\\_BO\\_n\\_4\\_du\\_29\\_avril\\_2010.pdf](http://anglais.ac-orleans-tours.fr/fileadmin/user_upload/anglais/college/Lyc%C3%A9e_Programmes_de_LVE_classe_de_2nde_BO_n_4_du_29_avril_2010.pdf)

3. Témoignages de passagers du Windrush :  
[www.bbc.co.uk/history/british/modern/arrival\\_01.shtml](http://www.bbc.co.uk/history/british/modern/arrival_01.shtml).
4. Texte sur l'histoire de l'immigration issue des Caraïbes à Londres :  
[www.20thcenturylondon.org.uk/caribbean-london](http://www.20thcenturylondon.org.uk/caribbean-london).
5. Article issu d'un blog publié sur le site du Guardian :  
[www.theguardian.com/uk/2010/jan/25/bank-holiday-celebrate-windrush-generation](http://www.theguardian.com/uk/2010/jan/25/bank-holiday-celebrate-windrush-generation).

#### **Autres supports possibles :**

1. <https://vimeo.com/34658318> : Lecture commentée du poème « Windrush child » par l'auteur : le poète John Agard. Le poète, lui-même né aux Caraïbes, explique ce qui a motivé l'écriture de ce texte dédié à l'un des enfants présents à bord du Windrush. C'est à John Agard que la BBC avait confié en 1998 le pilotage du 50ème anniversaire de l'arrivée du Windrush.
2. <http://poetrysociety.org.uk/poets/john-agard/> : Biographie de John Agard.
3. Pour les enseignants, à noter l'existence d'une série de 4 reportages d'une heure réalisés par la BBC autour de cette question de l'immigration issue des Caraïbes. Intitulés « Windrush », ils sont disponibles sur [www.youtube.com](http://www.youtube.com) et offrent une vision complète de la question.

#### **Activités langagières d'entraînement choisies :**

De la compréhension de l'écrit vers une expression écrite

#### **Niveau(x) du CECRL visé(s) :**

Classe de 2<sup>nde</sup> – vers le niveau B1

#### **Tâche finale ou proposition de tâche finale :**

Les élèves incarnent un descendant de l'un des passagers du Windrush et réagissent à un article prônant l'instauration d'un « *Windrush Day* » en Angleterre, ce qui leur permet de réinvestir les choses vues et apprises au cours de la séquence.

#### **Compétence communicative langagière :**

##### **Outils linguistiques mobilisables :**

- grammaire : expression du passé – comparatif – expression de la cause, de la conséquence, du but et du moyen – émettre des hypothèses.
- vocabulaire : vocabulaire lié à l'immigration, l'intégration, au racisme et aux discriminations

#### **Compétences pragmatique et sociolinguistique :**

Reformuler et résumer l'information, se présenter et décrire son quotidien, expliquer et commenter, convaincre

## **II. Activités proposées :**

Dans cette séquence, la compréhension de l'écrit est l'activité dominante. Pour que les élèves deviennent performants et autonomes nous cherchons à développer les stratégies<sup>2</sup> propres à cette activité langagière. Nous demandons donc à nos élèves de prendre l'habitude de repérer et trier des informations, puis de les restituer en les reformulant à chaque séance. Ils sont également invités à incarner certains personnages et produire des textes, ce qui les prépare à la tâche finale.

---

<sup>2</sup>L'ensemble des stratégies sont listé dans le document suivant : [http://anglais.ac-orleans-tours.fr/ressources/strategies\\_de\\_comprehension\\_et\\_dexpression/](http://anglais.ac-orleans-tours.fr/ressources/strategies_de_comprehension_et_dexpression/)

## Séance n° 1 – Introduction du sujet – Expression d’hypothèses – Expression orale :

<b>Activité langagière</b>	Prise de parole en continu
<b>Tâches de communication</b>	Prendre la parole pour écrire et émettre des hypothèses.
<b>Objectifs culturels</b>	Partir du descriptif pour faire émerger les représentations des élèves sur l’immigration en Angleterre.
<b>Objectifs de la séance</b>	Introduction du thème de la séquence. Vérifier les acquis et déterminer les nouveaux besoins langagiers et culturels. Faire émerger le vocabulaire dont les élèves auront besoin pour la suite de la séquence (préparation à la compréhension écrite).
<b>Outils méthodologiques</b>	Mobiliser les structures pour donner son point de vue, argumenter, exprimer le passé, formuler des hypothèses.
<b>Sources</b>	Google Images <a href="http://www.youtube.com">www.youtube.com</a>

Diffuser un diaporama constitué de plusieurs photos illustrant l’arrivée d’immigrants issus des West Indies à Londres (Google images : « *Immigrants from the West Indies arriving in London* ») et laisser les élèves réagir. Le thème de l’immigration devrait naturellement émerger. Aider les élèves à progressivement développer et étoffer leurs énoncés en les faisant préciser les raisons, les lieux, le moment... Faire réagir la classe à certaines hypothèses : *What do you think?*

Il est souhaitable d’amorcer cette séance sans fournir immédiatement la *Worksheet* aux élèves et de leur fournir l’aide nécessaire (lexique, expressions, structures) au fur et à mesure des besoins qu’ils exprimeront et de ce qu’ils auront envie de dire. La *Worksheet* ne devrait être utilisée qu’*a posteriori*, afin d’aider les élèves et les guider pour la rédaction d’une trace écrite résumant ce qu’ils ont appris.

Elargir la prise de parole autour de trois axes : les causes, les espoirs poussant quelqu’un à émigrer, et les difficultés rencontrées dans le pays d’accueil. L’utilisation d’une carte heuristique peut aider à faire émerger des idées et faciliter la prise de notes, tout en induisant naturellement l’expression de la cause, du but, de la conséquence.

Diffuser enfin le reportage British Pathé sur l’arrivée du Windrush

.([www.youtube.com/watch?v=QDH4IBeZF-M](http://www.youtube.com/watch?v=QDH4IBeZF-M) à partir de 0’45) afin de **confirmer ou d’infirmes les hypothèses formulées par les élèves (cf. problématique)**.

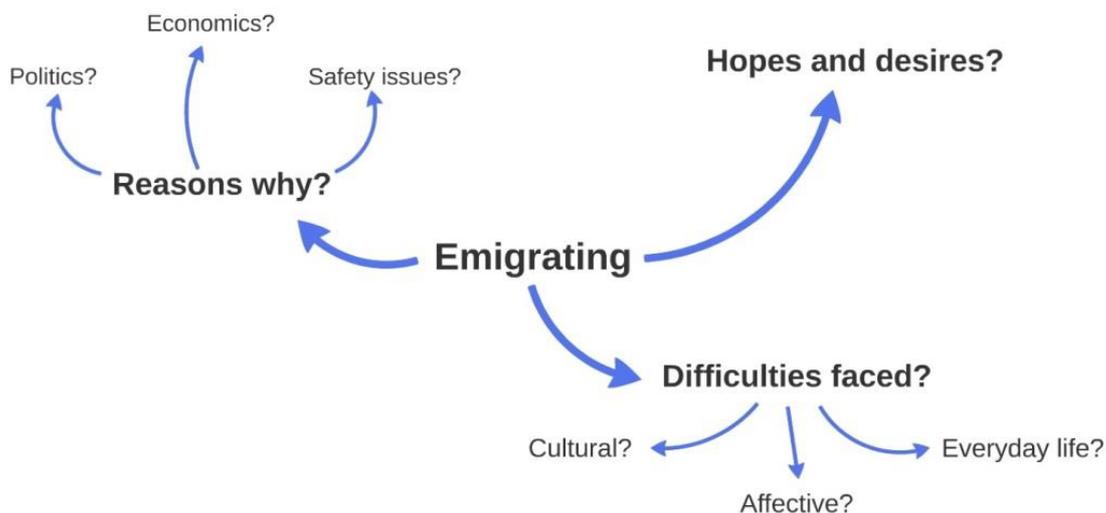
Les élèves rédigent un résumé de ce qu’ils ont appris sur le Windrush.

## Worksheet – Leaving Home.

### A. React to the slideshow.

- **Nouns:** *luggage (suitcases – bundles – bags – boxes) filled with / crammed with people's belongings (the things they own) – docks – a train station – a great hall – a waiting line ...*
- **Actions:** *collecting one's luggage – having a rest – recovering from – getting ready for – queuing up for – comforting children – hoping / dreaming – looking + Adj – ...*
- **Adjectives:** *tired / exhausted – worried / tense – thoughtful – moved – solemn – relieved – excited ...*

### B. Copy and complete the spidergram.



### C. Use the spidergram and the following prompts to explain the reasons why people emigrate and talk about their difficulties, hopes and desires.

**By leaving their countries, they...**

*I guess they made the decision to leave **because of...***

*They left **in order (not) to / so as (not) to / (not) to ...***

*They left everything behind, **as a result / as a consequence / consequently...***

## Séances n° 2 et 3 – Quatre témoignages – Compréhension de l'écrit :

Lire et comprendre	
Descripteurs de capacité	Exemples de tâches
Comprendre les points essentiels d'un message écrit	
A2 : Identifier le sujet et les points essentiels d'un document écrit. vers B1 : Comprendre les points principaux d'une intervention sur des sujets familiers y compris des récits courts.	A2: Relever des mots et bribes d'information. Amorcer un classement de l'information. vers B1 : Mettre les éléments perçus en relation pour aboutir à une reconstruction du sens.

<b>Activité langagière</b>	Compréhension de l'écrit
<b>Descripteur du CECRL visé (B1)</b>	« Comprendre des textes essentiellement rédigés dans une langue courante. »
<b>Objectif de la séance</b>	Se préparer à restituer des informations en se les appropriant.
<b>Objectif culturel</b>	Quatre témoignages retraçant quatre expériences d'immigration et d'intégration différentes.
<b>Stratégies développées</b>	- Localiser des informations recherchées ou pertinentes pour s'informer et réaliser une tâche. – Comprendre un enchaînement de faits.
<b>Source</b>	<a href="http://www.bbc.co.uk/history/british/modern/arrival_01.shtml">www.bbc.co.uk/history/british/modern/arrival_01.shtml</a>

Sélectionner les témoignages de Clinton Edwards, Arthur Curling, Lucile Harris et Vince Reid sur le site [www.bbc.co.uk/history/british/modern/arrival\\_01.shtml](http://www.bbc.co.uk/history/british/modern/arrival_01.shtml). Au besoin, raccourcir certains textes afin que chaque témoignage ait environ le même nombre de mots : 250 à 280.

Diviser la classe en quatre groupes et expliquer qu'ils vont lire le témoignage d'un passager du Windrush, se l'approprier et en rendre compte au reste de la classe à l'oral. Proposer aux élèves une carte heuristique qui accompagnera leur lecture et servira à la prise de note afin de mieux préparer leur compte rendu.

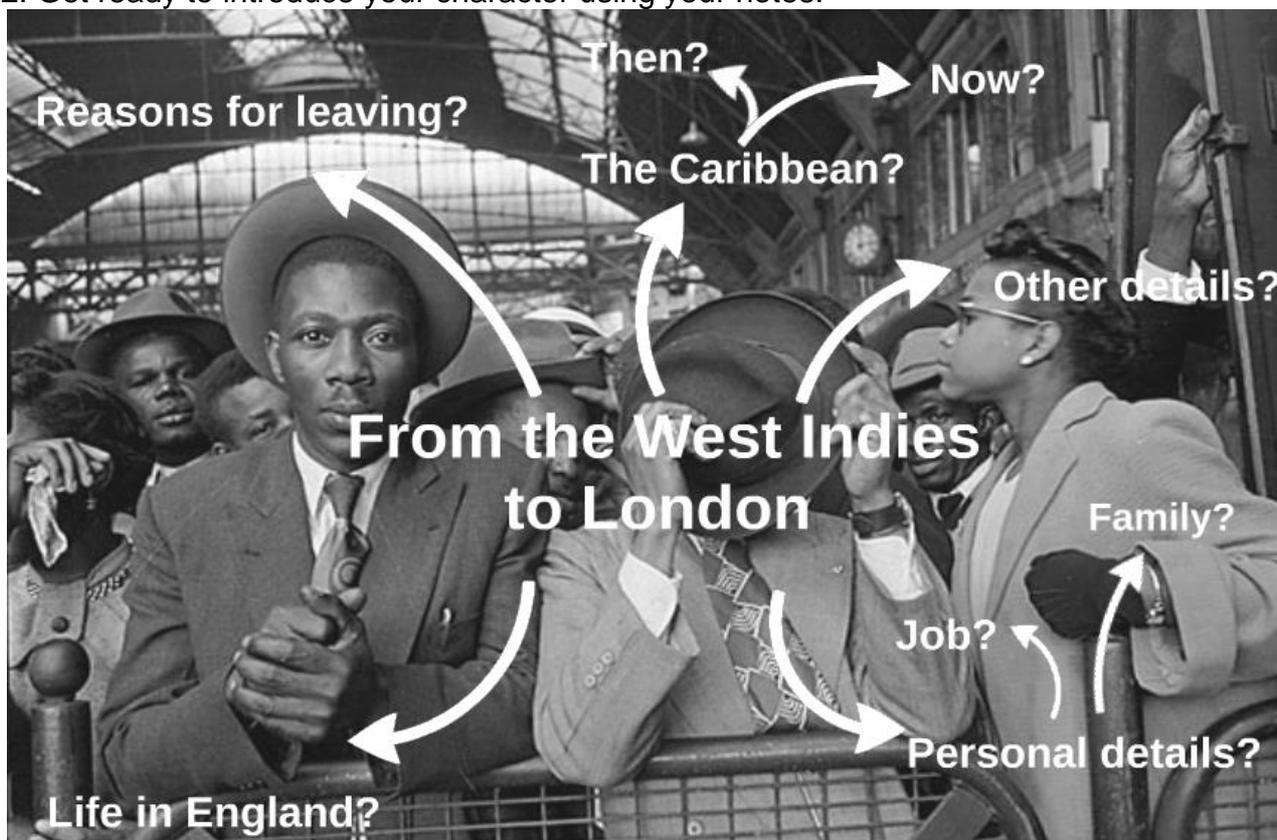
Lors des présentations, demander aux élèves de reproduire la carte heuristique et de prendre des notes pour chaque personnage.

Rapprocher et opposer ensuite les différents témoignages quant à l'accueil qu'ils ont reçu, les difficultés rencontrées, ce qui les a poussés à partir ou attirer en Angleterre.

**Worksheet – From the West Indies to London – The Windrush Generation.**

**A. Read the testimony your group has been assigned.**

1. Copy and complete the mindmap below.
2. Get ready to introduce your character using your notes.



Getty Images, Haywood Magee, 1956 – modifié.

**B. Life in England for people from the West Indies in the 1950s?**

- Some of them... but others...*
- On the one hand... but on the other hand...*
- Contrary to/Unlike...*
- Some say... whereas/while...*
- Both X and Y explain that...*

**C. Emigrating from the West Indies to London.**

Advantages	Drawbacks

**Prolongement des séances 2 et 3 – Rédiger la lettre d'un des quatre migrants – Expression écrite :**

<b>Ecrire</b>	
Descripteurs de capacité	Exemples de tâches
<b>Rédiger un texte articulé et cohérent</b>	
<p>A2 : Ecrire un message simple (bref message électronique, lettre personnelle). vers</p> <p>B1 : Rendre compte d'expériences, de faits et d'événements.</p>	<p>A2: Ecrire une brève lettre personnelle. - Rendre compte ou décrire de manière autonome en reliant les phrases entre elles. - Faire le récit d'un événement, d'une activité passée, une expérience personnelle ou imaginée. vers</p> <p>B1 : Rédiger un courrier personnel (incluant des avis sur des sujets abstraits ou culturels).</p>

<b>Activité langagière</b>	Expression écrite
<b>Descripteur du CECRL visé (B1)</b>	« Rédiger un texte articulé et cohérent, sur des sujets concrets ou abstraits, relatif aux domaines qui lui sont familiers. »
<b>Objectif de l'activité</b>	Restituer et s'approprier l'information.
<b>Objectif culturel</b>	S'approprier un fait historique en incarnant un personnage.
<b>Stratégies développées</b>	- Restituer une information avec ses propres mots, paraphraser simplement de courts passages écrits. – Rédiger un courrier personnel (incluant des avis sur des sujets abstraits ou culturels).

Les élèves choisissent l'un des personnages et rédigent la lettre qu'il ou elle envoie à sa famille restée dans les West Indies.

**Worksheet – Writing a letter home.**

**You are one of the immigrants and you settled in London one month ago. Write a letter to your family in the Caribbean.**

- Tell them about the crossing and your arrival.
- Insist on your feelings.
- Give them news: *What are you doing? Where do you live? How do you feel?*
- Tell them what you miss from home.

**Séances 4 et 5 – En savoir plus sur l’histoire de l’immigration issue des Caraïbes à Londres – Compréhension écrite et Expression orale en continu.**

Lire et comprendre	
Descripteurs de capacité	Exemples de tâches
<b>Comprendre les points essentiels d’un message écrit</b>	
A2 : Lire des écrits factuels simples. vers B1 : Comprendre des textes essentiellement rédigés dans une langue courante.	A2: Relever des mots et bribes d’information. Amorcer un classement de l’information. vers B1 : Localiser des informations recherchées ou pertinentes pour s’informer et réaliser une tâche.

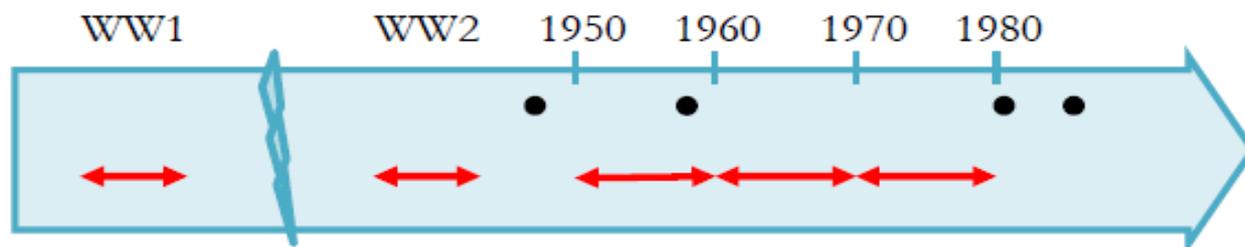
<b>Activité langagière</b>	Compréhension de l’écrit
<b>Descripteur du CECRL visé (B1)</b>	« Comprendre des textes essentiellement rédigés dans une langue courante. »
<b>Objectif de la séance</b>	Se préparer à restituer des informations en se les appropriant.
<b>Objectif culturel</b>	Un bref aperçu historique retraçant différentes étapes et périodes de l’immigration caraïbe en Angleterre.
<b>Stratégies développées</b>	- Localiser des informations recherchées ou pertinentes pour s’informer et réaliser une tâche. – Comprendre un enchaînement de faits.
<b>Source</b>	<a href="http://www.20thcenturylondon.org.uk/caribbean-london">www.20thcenturylondon.org.uk/caribbean-london</a>

Les élèves travaillent par petits groupes de trois ou quatre et se préparent à commenter à l’oral une frise chronologique retraçant l’histoire de l’immigration issue des caraïbes en Angleterre.

Envoyer les élèves directement sur le site [www.20thcenturylondon.org.uk/caribbean-london](http://www.20thcenturylondon.org.uk/caribbean-london), ou leur fournir une version papier du document.

**Worksheet – Caribbean London.**

**A. Read the text and complete the timeline about West-Indian history and:**



1. note down the events each date (●) corresponds to,
2. get ready to explain what each period (↔) corresponds to – *what people from the Caribbean did, the way they were perceived, the way they reacted...*

**B. Use the timeline to comment on Afro-Caribbean presence in London.**

**Séance 6 – Tâche finale – Réagir à un article en laissant un commentaire sur le site d'un journal – Expression écrite.**

<b>Ecrire</b>	
Descripteurs de capacité	Exemples de tâches
<b>Rédiger un texte articulé et cohérent</b>	
<p>A2 : Ecrire un message simple (bref message électronique, lettre personnelle). vers</p> <p>B1 : Rédiger un texte articulé et cohérent, sur des sujets concrets ou abstraits, relatif aux domaines qui lui sont familiers.</p>	<p>A2: Rendre compte ou décrire de manière autonome en reliant les phrases entre elles.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Rendre compte d'expériences, de faits et d'événements.</li> <li>– Faire le récit d'un événement, d'une activité passée, une expérience personnelle ou imaginée.</li> </ul> <p>vers</p> <p>B1 : Rédiger un courrier personnel (incluant des avis sur des sujets abstraits ou culturels).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Relater des événements, des expériences en produisant de manière autonome des phrases reliées entre elles.</li> </ul>

<b>Activité langagière</b>	Expression écrite
<b>Descripteur du CECRL visé (B1)</b>	« Rédiger un texte articulé et cohérent, sur des sujets concrets ou abstraits, relatif aux domaines qui lui sont familiers. »
<b>Objectif de l'activité</b>	Réagir à un texte en ré-investissant les connaissances accumulées au cours de la séquence.
<b>Objectif culturel</b>	S'approprier un fait historique en incarnant un personnage.
<b>Stratégies développées</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Restituer une information avec ses propres mots.</li> <li>– Rédiger un courrier personnel (incluant des avis sur des sujets abstraits ou culturels).</li> <li>- Prendre position.</li> </ul>
<b>Source du document déclencheur</b>	<a href="http://www.theguardian.com/uk/2010/jan/25/bank-holiday-celebrate-windrush-generation">www.theguardian.com/uk/2010/jan/25/bank-holiday-celebrate-windrush-generation</a>

Distribuer l'article ([www.theguardian.com/uk/2010/jan/25/bank-holiday-celebrate-windrush-generation](http://www.theguardian.com/uk/2010/jan/25/bank-holiday-celebrate-windrush-generation)) et brièvement vérifier la compréhension globale.

Laisser les élèves réagir librement à l'oral.

Par petits groupes, les élèves incarnent un jeune anglais d'origine caribéenne, descendant d'un passager du Windrush. Ils préparent un commentaire en réaction à l'article à laisser sur le site du journal.

## **Worksheet – A Windrush Day?**

### **A. What does Patrick Vernon want?**

1. He wants to shoot a documentary about the people who arrived on board the Windrush.
2. He wants British authorities to honour the memory of the people who arrived on board the Windrush.
3. He wants British authorities to thank the people who arrived on board the Windrush by giving them an extra day holiday.

### **B. Leave a post on the Guardian's webpage.**

*You are the grandchild of one of the West Indians who arrived on board the Windrush in 1948. You have read the article by Patrick Vernon and decide to leave your reaction on the Guardian's webpage.*



### III. Proposition d'évaluation de la séquence présentée :

**Notion du programme:** Mémoire : héritages et ruptures.

**Thématique :** L'immigration issue des Caraïbes à Londres – le Windrush.

**Rappel de la problématique :** *How has the arrival of 500 migrants from the West Indies on board the Windrush at Tilbury Docks in 1948 deeply impacted British society?*

#### Mr Oswald Denniston

I come from Montego Bay, Jamaica.

In 1948, I was self-employed in Montego Bay, but I somehow felt there were only but few opportunities for me there.

When I learnt about the Windrush, I just bought myself a ticket. Word went round that this boat was taking passengers for a cheap fare £28.10 shillings to go to Britain. It was common knowledge that there was work in Britain, just after the war. The war ended 3 years earlier. So there was a lot of scope. It took me a week to wind things up to travel.

I had no ties: I wasn't married or anything like that, so I guess the decision to leave was easier to make for me. A friend of mine, Joe was hesitating because he had just started a relation, and in the end, he didn't make it to England. There were near 600 people on the voyage, some were demobbed service men and women who had fought during the war, the rest were like me, never been in the services. I can remember some of the people I travelled with, if I see them, but I don't know where they are now.

I knew no one in England, I had travelled before to America and Panama. I had no idea what I was coming to.

All in all it was a good journey to Britain for me, yeah it was.

Adapted from [www.bbc.co.uk](http://www.bbc.co.uk)

#### A. EVALUATION DE LA COMPREHENSION ECRITE A2-B1 :

##### 1. Who are the two people mentioned in the text? (4)

*Say who they are, explain how they are related, say a few words about them in 1948 (family status? occupation? plans?)*

##### 2. Which statement best sums up Oswald's testimony? (1)

- a. Oswald was a former serviceman who fought during the war and went to London when the war ended, a decision he never regretted.
- b. Oswald made the decision to go to London because there were more opportunities for him there. He is totally satisfied with his choice.
- c. Oswald left his job in Montego Bay to find a better one in England. He and 600 other Jamaicans underwent racism when they arrived.

##### 3. Right or Wrong? Justify ALL your answers by quoting elements from the text. (5)

a. Oswald came to England because he had no job in Jamaica.

R  W  .....

b. People didn't really know what to expect in England.

R  W  .....

c. In the end, Oswald's friend didn't go to England because he had a girlfriend.

R  W  .....

d. Oswald stayed in touch (= kept contact) with the people he travelled with.

R  W  .....

e. Oswald is satisfied with his English experience. He doesn't regret the decision he made.

R  W  .....

## B. EVALUATION DE L'EXPRESSION ECRITE A2-B1 :

Imagine the letter Oswald writes to Joe two months after he arrived and settled in London  
– 150 words. (10)

Proposition de grille pour l'évaluation de l'EE.

<b>B1</b>	<b>Bonne production</b> <b>Rédiger un texte articulé et cohérent</b> , sur des sujets concrets ou abstraits, relatif aux domaines qui lui sont familiers. – restituer une information avec ses propres mots, paraphraser simplement de courts passages écrits. – rédiger un courrier personnel (incluant des avis sur des sujets abstraits ou culturels). – rendre compte d'expériences, de faits et d'événements. <b><i>L'ensemble est clair à comprendre et demande peu d'efforts au lecteur.</i></b>	10
<b>A2</b>	<b>Production convenable</b> <b>Écrire des énoncés simples et brefs.</b> - écrire un message simple (brève lettre personnelle). - relater des événements, des expériences en produisant de manière autonome des phrases reliées entre elles. – faire le récit d'un événement, d'une activité passée, une expérience personnelle ou imaginée <b><i>L'ensemble est assez clair à comprendre mais demande des efforts au lecteur.</i></b>	6
<b>A1</b>	<b>Production médiocre</b> <b>Copier</b> , produire des <b>mots</b> et des <b>énoncés brefs et simples.</b> – copier des mots isolés et des textes courts. – écrire une lettre simple en référence à des modèles. – produire de manière autonome quelques phrases sur lui-même, sur des personnages réels ou imaginaires. <b><i>L'ensemble est très difficile à comprendre et demande des efforts considérables au lecteur.</i></b>	3
	<b>Aucune production</b> • Langue impossible à comprendre ou totalement incohérente avec le sujet donné.	0

Conception : GOARANT Christophe – Lycée Fulbert (28) – 2015